

**Plasma
Parallèles
« X »**

Traduits de l'anglais (États-Unis) par Martin Richet

BARRETT WATTEN

JACATAQUA 01
COLLECTION PHACCHÈRES
LE QUARTANIER

Plasma

Un paradoxe est mangé par l'espace qui l'entoure.

Je répéterai ce que j'ai dit.

Faire d'une ville une saison, c'est porter des lunettes de soleil dans un volcan.

Il n'oublie jamais les rêves qu'il fait.

L'effet du manque d'effet.

La main dit à l'œil ce qu'il faut voir.

Je réprime d'autres attachements inutiles. Les chances de survie sont d'une sur dix.

Je vois une tortue traîner une tête coupée vers le radiateur.

Ils perdirent leur sens de la proportion. Rien n'est à la bonne taille.

Il passe la porte et s'assoit.

La route devient un joli chemin de campagne. La voix ne dit pas quelque chose, elle se transforme en choses.

Des mouvements irréguliers déploient le thème en jeu.

Alors mon œuvre est faite.

Ses rêves les plus anciens étaient tous préenregistrés. Montrant du doigt un enfant en train de jouer.

La lumière naît des angles de la carte régionale.

L'univers a une forme de chapeau. Je m'en désintéresse et tombe du lit.

Des doigts dirigent la surface incontrôlable en l'effleurant.

Les habitants idiots se fondent dans l'aire ouverte. Tous les arcs-en-ciel finissent dans la rue.

Les sous-titres qui tombent montrent que l'eau gronde en bas.

Cette question mènerait au désastre.

Une personne est mise en mouvement par un ensemble de mots.

Eau courante et verre crasseux perdent leur capacité de réflexion. La cécité est toujours entourée d'une variable.

Ils ont tout fait sauter et on leur a offert un fragment. Une erreur évidente.

Les courts de tennis sont de couleurs pastel différentes.

Des fonctionnaires surveillent les colis non réclamés.

Collection Phacochères

dirigée par Guillaume Fayard & Éric de Larochellière

AUTOMNE 2005 • Gilles Amalvi, *Une fable humaine* / Guillaume Fayard, *Sombre les détails* / F. P. Meny, *White Trash Napoléon* • PRINTEMPS 2006 • Christian Zorka, *Sièges (Urbs flammis debebatur)* / Xki Zone, *DHead* • PRINTEMPS 2007 • Arno Calleja, *À la bétonnière* / Barrett Watten, *Plasma, Parallèles, «X»* / Pierre Ménard, *Le spectre des armatures* / Ariane Bart & Antoine Boute, *Technique de pointe (tirez à vue)*

Diffusion au Canada : Dimedia

Le Quartanier
4418, rue Messier
Montréal (Québec) H2H 2H9
www.lequartanier.com

Couverture de Christian Bélanger

© Le Quartanier, 2007
Dépôt légal - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2007
Dépôt légal - Bibliothèque et Archives Canada, 2007
ISBN : 978-2-923400-19-8

Composé en Freight (© Joshua Darden, 2005). Achevé d'imprimer
au Québec en mai 2007 sur les presses de l'Imprimerie Gauvin à Hull
pour le compte du Quartanier.